

FRANQUEO PAGADO
CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

亞市然丁時報

發行所：亞市然丁時報社
ウズバリアタ街九八一
電話：二二二七〇五一
ブエノス・アイレス市
購読料 月二ペソ

Director: T. MIDZUNO
Redaccion: Uspallata 981
U. T. 23, 7051

日英會談に一大暗影

第二次會談十九日に延期

決裂せば英國の責任

【東京十七日】有田外相は十七日午後外相官邸に於て第二次會談と見做されるものとして...

外蒙ソ聯爆撃機

滿領に侵入不法空爆

日滿當局極度に憤激

【東京十六日】十六日午前三時頃、この種から不法行為の連続するに及ぶ...

英國の敵性愈々露骨

支那軍と連絡し恐るべき

天津襲撃陰謀を企圖

【北京十五日】天津英租界隔絶徹底的な決意を固めしめる...

無敵海の護り聯合艦隊へ

畏し大元帥陛下下幸

【東京十五日】大元帥陛下には天啓のため来る二十一日横濱...

伊太利、西班牙兩國間に

政治經濟協定成立

【羅馬十五日】チアノ外相は目下乃至同盟に關しては既に軍事...

北樺太の利權問題に關して

東郷大使ソ聯側の不正追及

【モスクワ十五日】東郷駐ソ大使はソ聯政府の責任を問う...

河南省北部の反英熱

援英英國の徹底排撃通電

【新郷十六日】澎湃たる反英熱が同従業員達の決議を如し...

日獨スポーツ協定愈々成文化

【東京十七日】大日本體育協會運びとなり東京で調印式が行は...

海南島新政権成立

臨時議會召集

【海口十七日】全島民望の海南島新政権は十七日正式成立し...

社會大衆黨要請

臨時議會召集

【東京十七日】社會大衆黨では十七日政府は今回の日英會談に...

大阪商船會社

Table with shipping schedules including ship names (e.g., 北米パナマ), destinations (e.g., 北米), and dates.

The National City Bank of New York advertisement with financial details and branch information.

Yamashita Line and Chadwick Weir & Cia. advertisements for shipping and goods.



# 日本文化海外 進出の現状

滿洲事變支那事變と共に日本の國際的地位は益々向上しつゝあるが、同時にまたそこには見逃すべからざる微妙な對外關係が醸成された。その中であつて文化の國民性が唱へられ、日本もまた各國の錯綜する文化戦線の渦中に身を投じた。外國の日本認識は最近著しく高まつたといへないが、併し又このやうな時にこそ日本は文化百戦を通じて日本を的確に宣傳しなければならぬ。こゝに各分野に於ける最近の日本文化の進出と宣傳の情勢を探つてみるのも無意味ではあるまい。

## 一、著述、翻譯

最近約一年間に左の如き諸種の出版物を海外へ販付又は寄贈した。  
一、英文日本百科辭典  
二、日本文化叢書  
三、日本文化叢書  
四、日本文化叢書  
五、日本文化叢書  
六、日本文化叢書  
七、日本文化叢書  
八、日本文化叢書  
九、日本文化叢書  
十、日本文化叢書  
十一、日本文化叢書  
十二、日本文化叢書  
十三、日本文化叢書  
十四、日本文化叢書  
十五、日本文化叢書  
十六、日本文化叢書  
十七、日本文化叢書  
十八、日本文化叢書  
十九、日本文化叢書  
二十、日本文化叢書

## 二、展覽會出品

過去一年間に日本は左の博覽會に出品し、主として美術及工芸品を出陳し好成績を納めた。  
一、伯林第一回國際手工業博覽會  
二、國際園展(ジュネーブ)  
三、巴里萬國博覽會  
四、國際園展(南米コロムビア)  
五、獨逸園展(フランクフルト)  
六、サンチヤゴ市四百年紀念展(外展及文化資料を寄贈)  
七、伯林日本古美術展  
八、小池壽子(タタライ)の日本古美術展  
九、平岡春子(木暮)の日本古美術展  
十、紐育萬國博覽會

## 三、映画と寫眞

日本映画が外國の常設館で常時上映される日も近いであらう。  
一、ベニス國際映画第六回コンクール  
二、五人の斥候兵(日活・獨逸版)  
三、風の中の子供(松竹佛語版)  
四、東京交響樂(國際觀光局・英語版)  
五、日本の小学校(國際觀光局・英語版)  
六、日本花光藝術(佛語・英語版)  
七、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
八、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
九、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十一、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十二、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十三、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十四、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十五、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十六、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十七、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十八、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十九、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
二十、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した

## 四、音楽と舞踊

例へば畫家に比べると比較的多數の音樂家が海外で活躍した。  
一、古賀政男、亞細亞園樂指揮者  
二、小島幸次、伊・中・極東協同會指揮者  
三、近衛秀麿、ベルリン・ライプツィヒを指揮して「越天樂」を演奏した  
四、原智恵子、歐洲から歸つたが又戻り出かける  
五、崔承喜、アメリカよりパリへ  
六、藤原義江、パリから歸る  
七、藤原義江、パリから歸る  
八、小池壽子(タタライ)の日本古美術展  
九、平岡春子(木暮)の日本古美術展  
十、紐育萬國博覽會

## 五、交換教授

左の諸氏が各國に赴き身を以て日本文化を宣傳した。  
一、姉崎正治博士、ジュネーブ  
二、荒木光太郎教授、ベルリン  
三、日本學會理事として渡獨中  
四、野上豊一郎教授、交換教授  
五、山本一清博士、ストットガルト  
六、岡正雄、ウィーン大學に三井高陽男が寄付設立した日本研究所の所長として赴任  
七、石本巳四郎教授、第二回日伊交換教授、日本文化講座  
八、清田龍之助、瀋陽プリンスベリヤ及タイランド兩國大學に在任  
九、佐藤啓造、パリ日本會館々々  
十、前田多門、ニューヨークに新設された日本文化會館々々  
十一、大島豊、米各地で講演  
十二、根岸由太郎、米各地で講演  
十三、根岸由太郎、米各地で講演  
十四、根岸由太郎、米各地で講演  
十五、根岸由太郎、米各地で講演  
十六、根岸由太郎、米各地で講演  
十七、根岸由太郎、米各地で講演  
十八、根岸由太郎、米各地で講演  
十九、根岸由太郎、米各地で講演  
二十、根岸由太郎、米各地で講演

現代日本文化を代表する各種の工芸品及び古美術品を送付した。  
一、布、建國八百年歴史博覽會(本年度開催)  
二、日本映画が外國の常設館で常時上映される日も近いであらう。  
三、ベニス國際映画第六回コンクール  
四、五人の斥候兵(日活・獨逸版)  
五、風の中の子供(松竹佛語版)  
六、東京交響樂(國際觀光局・英語版)  
七、日本の小学校(國際觀光局・英語版)  
八、日本花光藝術(佛語・英語版)  
九、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十一、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十二、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十三、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十四、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十五、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十六、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十七、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
十八、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した  
十九、日本紹介の十六ミリ映畫フィルム  
二十、各國語、國際文化振興會の振興會伊語を出品した

SEMILLERIA  
JUAN CALE Y CIA.  
Casa Matriz:  
123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE  
Sucursal N° 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste  
Sucursal N° 2: RIVADAVIA 2425  
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

御下宿  
私事今般左記交通の便よき市の中心地に於て「さつま屋」の屋敷を以て御下宿兼旅館を開業致し、清潔、親切をモットーとして皆様の御期待に添ふ様努めまします。何卒御引立を願ひます。  
さつま屋  
日高喜作  
レコンキスタ街五八五番  
電話三二九〇六

無痛抜歯 二ベソ セメント充填 五ベソ  
金冠 拾五ベソ 金入歯 拾五ベソ 総入歯 拾五ベソ  
診察時間は午前九時より午後八時まで  
DR. E. BULJEVICH  
BERNARDO DE IRIGOYEN 1404  
U. T. 23 (B. O.) 0279

書籍と雑誌  
日曜祭日でもお構ひなく御来店下さい  
藏田書店  
カセロス街六五  
電話三一九六

時計販賣  
並びに修繕  
東京堂時計店  
ベルナルド街  
イリゴエン街四七〇  
電話三八一五六一七

齋藤染色工場  
カラアア街一四二七  
電話二二七七二五  
アベシヤネダ

A. MENDEZ  
Taller Mecánico  
CALLE VERA 737 U. T. Darwin 1108  
新古品大小型各種  
カルテラ アパボル販賣

大阪商船會社指定  
三等切符仲次所  
船御用商  
森川鹽澤商店  
パセオ・コロン街四七〇  
電話三三四一七〇  
電話三三四一八〇八

"kerogas"  
Ing. F. STUCKLER  
インヘニエロ アレマン  
PACHECO 3260 U. T. 51 - 3252  
最新型ケマドールス及びタンク、ア、プレシオン製作用  
諸種ケマドール修繕  
部分品販賣  
日本人間に多數顧客を有し  
仕事は入念迅速  
電話で御一報次第急急上致します

西和文活版印刷ニッポン堂  
サンチヤゴ街  
電話二二二七七八六四

GRAN MERCERIA Y BAZAR  
Casa fundada en el año 1923  
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA  
Ultimas Novedades Para la Moda  
Creaciones en A rtilculos Japoneses  
SE ATIENEN PEDIDOS TELEFONICOS  
CARLOS PELLEGRINI 1045  
U. T. 32 (Dársena) 0855  
優良品廉賣  
呉服小間物  
雜貨、最新流行  
婦人用品、及び  
御家庭用品一切  
小賣店、同胞に  
限り一割引  
保險事務一切  
公認代理人  
林甚次郎  
ヘナル・オルノス街五四  
電話二二二〇五二六

ERNEST COCO  
15 de Noviembre 2335  
U. T. 23-2855  
ケロセン廉賣  
永年日本人洗濯店並ニ御家  
庭ノ御最負ヲ蒙ツテ居リマス

機ヤチンラブ  
出賣大別特  
高橋秀雄  
アベシヤ街  
電話六二一五六〇三

尾崎幸千代  
パトリシオス街 九六  
電話二二二五七三五

カフエ  
有武二  
久松純雄  
竹ノ内武義  
加藤吉隆  
ヘナル・オルノス街五四  
電話二二二〇五二六

診療所  
ドクトル、ピツシノ擔任  
毎週月、水、金午前九時より十二時迄  
毎月第一日曜は無料健康診断  
村岡支先生の増補版西和辭典及熟語辭典を特價販賣  
海外婦人協會支那支部  
市内ウーベルトリモ一六六三  
電話三三二七八四



# 歸朝して故國に捧ぐ ボリビアの熱望

## 大統領清藤幸吉氏の手記 (四)

### 日本からの輸入は四百万

私の現在の妻ホセフィーナは申すまでもなくブッシュ大統領の實姉で、八年前結婚しました。妻の父母とは古い友人であり、お互いにコチャバンバ市に住んで来た関係から、交際もあつてゐる。理解も深まり、人種を超えての愛も生れたので結婚したのです。私には先妻との間に五人の子供がいますが、ホセフィーナとの間には子供がいません。

妻の實家の人々はいづれも心からの親戚で異境に住む私に對して、それこそ言葉ではいひきれないほどの好意を示し、また何かと勵ましてくれました。私が貿易商として一人前にやつてゆけるようになった半面には、妻の實家の者達の助力がどのくらい役立っているか分りません。さて日本とボリビアの貿易関係はどうなつてゐるか、と申しますと日本からボリビアへの輸入額は年額四百萬圓以上と達してゐます。四百萬圓といふ金額は一國への輸入額としては決して大きな金額ではありませんが、總人口に比例して考へてみると、三百萬の人口しかなくボリビアに四百萬圓の物資を輸入することは、貿易としては非常な成績をあげてゐる譯です。ボリビア國民は一人平均年に日本から一圓半餘の買物をしてゐる勘定になり、なかなかあなごり難い結果を示してゐるのです。

日本からの輸入は四百万  
私の現在の妻ホセフィーナは申すまでもなくブッシュ大統領の實姉で、八年前結婚しました。妻の父母とは古い友人であり、お互いにコチャバンバ市に住んで来た関係から、交際もあつてゐる。理解も深まり、人種を超えての愛も生れたので結婚したのです。私には先妻との間に五人の子供がいますが、ホセフィーナとの間には子供がいません。

妻の實家の人々はいづれも心からの親戚で異境に住む私に對して、それこそ言葉ではいひきれないほどの好意を示し、また何かと勵ましてくれました。私が貿易商として一人前にやつてゆけるようになった半面には、妻の實家の者達の助力がどのくらい役立っているか分りません。さて日本とボリビアの貿易関係はどうなつてゐるか、と申しますと日本からボリビアへの輸入額は年額四百萬圓以上と達してゐます。四百萬圓といふ金額は一國への輸入額としては決して大きな金額ではありませんが、總人口に比例して考へてみると、三百萬の人口しかなくボリビアに四百萬圓の物資を輸入することは、貿易としては非常な成績をあげてゐる譯です。ボリビア國民は一人平均年に日本から一圓半餘の買物をしてゐる勘定になり、なかなかあなごり難い結果を示してゐるのです。

### 日本語教授

#### 教師 澁谷源輔

現在十五歳以上の第二世達に日本語を教へます  
▼来る七月一日(火曜)開始  
▼授業一週二回乃至三回  
▼月謝五圓

### 火木土

正午より二時迄  
午後六時より八時迄  
市内チャカゴ街一九五番

### 日本語學園

(第一階)  
市内チャカゴ街一九五番

### 豆腐 こんにやく 赤みを製造販売

下門正一  
Fレゾ街一六五五  
電話五四一六五七二  
レイバ街四〇二九  
電話五四一七八二

### 近詠時事俳句

#### 山岸晋齋

報恩の集ひ相應し紀念の日  
面白針金攻めや英租界  
蘇聯機や飛んで火に入る夏の虫  
一兵も損なくて略る油頭港  
(コルドバ市 七月四日)

SASTRERIA DE MEDIDA FINA  
M. VAZQUEZ  
SAENZ PEÑA 1228  
U. T. 23 (B. Orden) 3214

洋服御新調なさるなら  
ハステス洋服店で  
冬服 外套 レインコート  
総て型良く丈夫に作ります  
△日本人諸君に限り月賦十圓及び十五圓拂の便あり

御相談に應じます  
午後八時〜午後十時  
日本歯科 山本實雄  
醫學士  
市内 エントレ・リオス街九七三(一階)  
電話 一三三〇五四二

Tintoreria "ORION"  
de S. Kandomo

染色店  
オリオン  
上塘才次  
Iriarte 2036  
U. T. 21-1451

化強の腸胃と目り變の候季

元氣で活動するには  
先づ健康帯をしめてから!!!  
△本器を用ふれば、胃腸機能と血行を旺盛活潑にし體力を強化す

片山製作所  
市内御一報次第御届します  
電話 三三四八八七

Taller Mecanico de G. GONZALEZ  
de G. GONZALEZ  
プランチャ機 カルデラの修繕 其他  
San José 220 U.T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34  
BILLARES BRUNSWICK BANDAS MONARCH  
Ultima novedad "Snooker" Solicite informes

Cia. Brunswick Sudamericana S. A.  
1894 - CANGALLO - 1900  
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MAQUINAS HOFFMAN  
BELGRANO 525  
U. T. 34 - 1497  
Buenos Aires

ホフマン式プランチャ機始め  
同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣  
●交換、修繕は特に便宜を計ります  
●優良なる中古品澤山あり値段格安

SASTRERIA "TORRO"  
SARMIENTO 654  
U. T. 34, Defensa 3951

品質本位  
仕立入念  
八十五ペソより各種

トロロ高等洋服店  
外交員佐藤四郎

KEROFIX  
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)  
Talleres: CHARCAS 4511  
Unión Telefónica 71 - 9998

プランチャ機  
カルデーラ用のケマドレステケ  
コセン  
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け  
當方はカーサ、ボルカン以来御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第急ぎ上致します

JUGUETERIA TORRO  
SARMIENTO 540  
U. T. 34, DEFENSA 1687

玩具の御買求めは  
廉價、在庫品豊富の  
トロロ玩具店  
日本製玩具あり  
御申込次第御進呈

助産婦 (入院隨意)  
産室の設備が充実し何時でも入院出来ます  
●往診も致します ●擔任セラ・パリス

高見澤産院  
市内ウンベルト・プリモ街一六六三  
電話 一三二七二八四

FRANCISCO SANTERO  
Ex mecánico de la Cía. Hoffman  
CONSTITUCION 3229  
U. T. 45 - 0294

フランシスコサンテロ  
プランチャ機並びにセントリ  
フィーガ製作、販賣致します  
多数の日本人顧客有り

PLATA BRAUN  
Marca Registrada  
Bernardo Braun e Hilo  
CORRIENTES 4349 - U. T. 54 - 4111

新荷着!!! 日本食料品  
もち米 小豆 味の素 紅生姜 カモチ 白玉粉 筍  
干鰯 淺草海苔 昆布 干蓮根 梅干 日本茶 高野豆腐  
奈良漬 数の子 そば 福神漬 大小  
▲其他色々の新荷到着  
▲お値段大強 配達迅速  
▲お値段大強 配達迅速

西坂商店

GRAN TALLER "EL ASAHI"  
DE MIYAZONO HNOS.  
CASA MATRIZ  
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366

Sucursales:  
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
RIYADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738  
BUENOS AIRES  
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46  
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

クエジヨ  
の御用命は  
最も信用ある  
弊店の専門部へ  
御用命下さい

LUIS GORI HNOS.  
LIMA 1029 - U. T. 23 - 2897

帽製子木型造所  
仕事の上手下手は  
型の善悪に在る弊  
工場はマデララ  
ンカ、マデララ  
ラダ、アルガロ  
ボ等で製し諸流行  
型を最も安く提供  
す地方の注文にも  
應ず

親切丁寧、顧客本意、浴室完備  
日本料理一切、其他日本菓子製造

まつや旅館  
タクアリ街 五八〇  
電話 三四一三四四

かまぼこの  
御注文は  
村武へ

原料精選  
●御注文は前以て  
電話にて御用命下さい  
マルコス パス街一九四四  
電話 六七四八三三

日本建築  
文化住宅建築  
獨家具製造修理其他の御用命を願ひます  
大工指物師 山本 玄  
アベニダ・デル・テハ(ハ)街四八七  
電話 七四一(フログ)三二五〇

Medicinal News  
28 - Suipacha - 28

淋病梅毒  
治療は全治後頂きます  
肺結核新療法  
婦人科  
電気治療科  
X光線科  
各料専門醫十名

診察料三ペソ  
時間 午前九時〜十二時  
午後三時〜八時  
日曜祭日は午前中



